



# pontault combault

www.pontault-combault.fr / novembre 2020

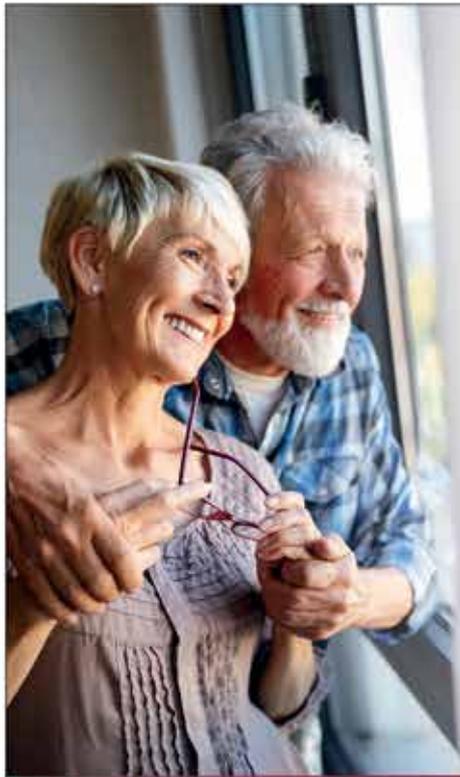
#390

**À vous la parole ! p. 15**

La zone grise, on en parle p. **13**

Du yoga pour les enfants p. **21**

Marie-Noëlle Rouanet, pour l'amour des mots p. **33**



**XC**  
EXCITE PRO



**HANSATON**  
hearing & emotions

A votre **écoute..!**  
solutions auditives

**NOUVEAU**  
**HANSATON EXCITE PRO**

- Détection de l'environnement sonore
- Ajustements automatiques
- Traitement de la parole
- Localisation des signaux sonores
- Optimisation du son
- Connectivité sans fil
- Rechargeable avec autonomie de 24h



**Guillaume CAILLOU**  
Audioprothésiste  
diplômé d'état

**NOGENT-SUR-MARNE**  
01 41 95 23 74

**LAGNY-SUR-MARNE**  
01 64 30 02 38

**PONTAULT-COMBAULT**  
01 60 02 10 98

**CHENNEVIÈRES-SUR-MARNE**  
01 45 90 22 80



**Carla LUMBROSO**  
Audioprothésiste  
diplômée d'état

[www.a-votre-ecoute.fr](http://www.a-votre-ecoute.fr)



**PONTAULT**  
CENTRE COMMERCIAL



**RESTEZ CONNECTÉS**

RETROUVEZ TOUTES LES INFOS DU CENTRE SUR [CC-PONTAULT.COM](http://CC-PONTAULT.COM)

ET SUR



LET'S PLAY

# Édito



## Participez à la vie de votre ville !

À vous la parole ! L'un de nos 150 engagements dans le contrat municipal 2020-2026, qui nous lie aux habitants était de poursuivre nos actions en faveur de la démocratie participative, autour des valeurs de transparence et d'éthique. Depuis près de 3 ans déjà, bon nombre de dispositifs vous permettent de prendre en main votre citoyenneté, de participer à la vie de votre ville : permanences du maire, P'tit déj citoyen, concertation numérique, une demande/une réponse... Demain nous irons plus loin : Collectif citoyen d'évaluation, concertation numérique, suivi de notre programme, charte du citoyen... En effet, nous sommes convaincus qu'ensemble, collectivement nous permettrons à notre ville de vous offrir les services, équipements et aménagements nécessaires à son bon développement. Il ne s'agit pas de toujours revendiquer, de monter chaque désaccord en épingle ou encore de réclamer des solutions à des demandes personnelles. Dans cette démarche de démocratie participative, c'est l'intérêt général, l'intérêt de tous qui prime et qui primera. Il ne s'agit pas non plus d'un partage du pouvoir. Vous nous avez choisis librement. Vous avez élu des conseillers municipaux pour vous représenter. À ce titre, il nous revient d'assumer les nombreuses prérogatives qui sont les nôtres, pour vous, pour tous, pour Pontault-Combault. Ce que je souhaite, c'est une participation de tous dans un esprit constructif et collectif. Nous vous interrogerons pour évaluer nos dispositifs, nous vous concerterons sur des projets et des sujets variés. Vous nous avez fait confiance et avez adhéré au projet que nous vous proposons pour la ville et ses habitants. Je veux qu'ensemble nous puissions juger de leur efficacité. Chacun de nous porte une part de Pontault-Combault dans son quotidien, voire dans son histoire. C'est donc à nous de la préserver, d'en prendre soin et de lui ambitionner le meilleur.

Demain, nous vous attendons à nos côtés pour que la citoyenneté, l'engagement citoyen, prenne tout son sens, à Pontault-Combault.

“C’est l’intérêt général, l’intérêt de tous qui prime et qui primera.”

**Gilles Bord**  
Maire

*Ensemble, soyons fiers de Pontault-Combault*



# CHÈQUES CADEAUX PONTAULT COMMERCES



**VALABLE CHEZ PLUS DE 100 COMMERÇANTS**  
Restaurants, Alimentation, Beauté, Loisirs...

**CONSOMMEZ LOCAL,  
PARTICIPEZ AU DYNAMISME DE VOTRE VILLE**

**RENSEIGNEMENTS & COMMANDES\***

[www.pontaultcommerces.fr](http://www.pontaultcommerces.fr)

**07.71.02.59.93**

[acep.commerces@gmail.com](mailto:acep.commerces@gmail.com)





## le sommaire

### en ville

- 9** emploi  
en route pour un territoire « Zéro chômeur »
- 10** solidarité  
prêts pour le plan grand froid !  
événement  
les diplômés récompensés
- 11** parentalité  
des ateliers parents-enfants
- 12** droits des femmes  
« Women's rights », un atelier  
pour faire avancer la cause des femmes
- 13** rencontre-conférence  
la zone grise, on en parle ?

### le dossier

- 15** À vous la parole !

### à vivre

- 21** sport  
du yoga pour les petits
- 22** tennis : jeu, set et match
- 23** handball : l'équipe féminine is back !

- 24** culture  
théâtre : la vie de Zelda Fitzgerald  
racontée en musique
- 25** concert  
un Bonga vivifiant aux Passerelles
- 26** sortir

### pratique

- 29** un microbus bien utile

### vous

- 30** état civil
- 31** rencontre  
avec Etienne Arki, président de l'UDPS77
- 32** tribunes
- 33** portrait  
Marie-Noëlle Rouanet,  
pour l'amour des mots
- 34** association  
MJC : il suffirait d'un signe



Dépôt des communiqués  
pour le prochain numéro : 11 novembre 2020



Hôtel de ville / 107, avenue de la République / 01 70 05 47 00 / Directeur de la publication : Gilles Bord / Rédactrice en chef : Paola Firmino / Rédaction : Olivier Durin, Ludivine Janaszewicz, Sylvie Garrido / Journalistes pigistes : Bastien Manach, Noëlle Mésange / Conception graphique : Stéphanie Saouaf / Maquette : Lydia Pereira, Sébastien Birouste / Photo : David Martins / Impression : Groupe des Imprimeries Morault, imprimerie de Compiègne / Imprimé avec des encres végétales sur papier issu de la gestion durable des forêts / Publicités : Cithéa communication Tél. : 01 53 92 22 05 / Distribution : Horizon Plus / Tirage : 17 000 exemplaires / Dépôt légal novembre 2020



10-31-1668 / Certifié PEFC / pefc-france.org



le  
marché

les  
bougies



Le 9 octobre, la résidence autonomie Georges-Brassens a soufflé ses 32 bougies, en présence de ses occupants et du Maire, Gilles Bord.



le  
chiffre

**8 000**  
abonnés

sur la page Facebook de la ville depuis le 2 octobre.

Vous êtes désormais plus de 8 200 fidèles à nous suivre, un grand merci !



les  
lauréats



Les réalisateurs Nathan Franck (*Irréprochable*) et Manon Gaurin (*Les Méduses*) ont reçu, le 11 octobre, le Grand prix du jury du 21<sup>e</sup> Festival du premier court-métrage, organisé au cinéma Apollo.

Visionnez les photos sur Flickr

l'hommage



Le marché fermier des producteurs qui se tenait les 10 et 11 octobre dans la cour de la Ferme briarde en mairie a connu un franc succès !



Des centaines de Pontellois-Combalusiens se sont réunis devant l'hôtel de ville le mercredi 21 octobre, pour rendre hommage à Samuel Paty, professeur d'Histoire-géographie assassiné pour avoir enseigné l'un des piliers de notre République : la liberté d'expression.

Visionnez les photos sur Flickr

le terrain de jeu



Handball, balle aux prisonniers, football, badminton... des dizaines de jeunes Pontellois-Combalusiens ont profité de leurs congés d'automne pour se défouler lors des après-midis « sport vacances » dans trois gymnases de la ville.

les jeux



Le 5 octobre, le Nautil, le dojo Raymond-Mur et l'espace Boisramé ont officiellement été choisis par les organisateurs des Jeux olympiques de Paris2024, comme centres de préparation pour les athlètes aux JO.

la gym



Dans le cadre de la *Semaine bleue*, une séance de gymnastique douce a été proposée aux seniors de la résidence autonomie Georges-Brassens. Un agréable moment de partage et de détente !



TERRASSEMENT ROUTE ASSAINISSEMENT FONDATION  
Société par Actions Simplifiée (S.A.S.) - Capital 315 150€ - ENSEIGNE TERRAF-B TP1

**TERRASSEMENT • ROUTE  
ASSAINISSEMENT • FONDATION**

Etablissement principal et correspondance :

1 rue Jean Cocteau 77340 PONTAULT-COMBAULT

Tél. : 01 49 62 01 10 - Fax : 01 49 62 51 71

**Dany  
Constructions**  
Entreprise générale de Bâtiment

**PARTENAIRE  
DE VOTRE  
PROJET**

**Construction  
Rénovation  
Aménagement**

3, rue Lucien Brunet  
77340 PONTAULT COMBAULT

Tél et Fax : 01 60 28 43 79

Portable : 06 21 02 13 88

e-mail : danyconstructions77@gmail.com

**TVA offerte avec le code PUBPC\***



**Christ'Al Portail  
FABRICANT - INSTALLATEUR**

71 rue du Gal. de Gaulle RN4 La Queue en Brie  
01 45 76 38 83

Portails, clôtures, portes de garage www.christalportail.fr  
Automatisme, Volets, garde corps mail.contact@christalportail.fr  
Grilles et barres de sécurité \*Voir condition en magasin  
Photos et illustrations des produits SIB

**Ô BISTRO**

**poivre rouge**  
RESTAURANT & GRILL

**DEVIENT**

**Ô BISTRO**

**15%**  
DE REMISE SUR  
VOTRE ADDITION

sur présentation  
de cette publicité

PARC DES ARPENTS  
89 rue du pré des aulnes  
77340 Pontault-Combault  
tél: 01-64-88-82-80

obistro.pontault@gmail.com

\*non cumulable avec d'autres opérations hors menus

**Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

**Venez découvrir votre  
nouveau magasin  
Optic 2000**

**OUVERTURE**

**-40%**

DE REMISE  
SUR UNE SÉLECTION  
DE MONTURES  
OPTIQUES ET  
SOLAIRES.

**OPTIC 2000**

Centre Commercial Carrefour  
77340 Pontault Combault  
(entrée en face de Carrefour,  
entre les portes C et D)



\*40% de réduction pour l'achat d'une monture d'un montant minimum de 150€ du 16/10/2020 au 16/12/2020 sur présentation de ce document. Ces réductions sont cumulables avec l'offre "2ème paire" et non cumulables avec d'autres offres et avantages sur le même article, et notamment avec les avantages résultant de conditions tarifaires convenues avec certains organismes. Le document, valable une fois uniquement, doit impérativement être présenté au moment de la commande pour être déduit du montant de la facture. Les montures et verres correcteurs constituent des dispositifs médicaux qui sont des produits de santé réglementés revêtus, conformément à la réglementation, du marquage CE sur les produits ou le document d'accompagnement. Demandez conseil à votre opticien.

## Notaire

Un nouveau cabinet de notaire « Séverine Roze - notaire » s'est installé au 22, avenue de la gare.

### ✳ Infos

01 60 62 96 02

[severine.roze@notaires.fr](mailto:severine.roze@notaires.fr)

## Exit les mégots !

Prochaine sortie Run éco team : dimanche 22 novembre de 14h à 16h30 à l'occasion de la Semaine européenne de la réduction des déchets. Rendez-vous à 13h45 dans la Cour de la ferme briarde (hôtel de ville).

### ✳ Infos

[page Facebook Run éco team](#)

## 11 novembre

La commémoration de l'armistice du 11 novembre 1918 débutera le mercredi 11 novembre à 11h, place du Général Leclerc devant le monument aux morts. Le cortège se rendra ensuite au carrefour du 11 novembre et enfin au carré militaire du cimetière.

## Nouveau médecin

Le docteur Idriss Mbombo travaille désormais en collaboration avec le docteur Pierre Eterstein à son cabinet au 17, avenue des Hortensias. Présent les mercredi, jeudi et vendredi.

### ✳ Infos

06 14 33 01 74



# L'emploi doit être un droit !

La ville de Pontault-Combault prépare son dispositif « Territoire zéro chômeur longue durée ».

La loi « Zéro chômeur de longue durée », adoptée par le Parlement en septembre 2020, va faire passer de 10 à 60 le nombre de territoires qui vont pouvoir expérimenter le projet Territoires zéro chômeur de longue durée (TZCLD). Une bonne nouvelle pour la ville de Pontault-Combault qui va postuler pour faire partie de ce dispositif national porté localement par l'association La Boîte à emplois.

L'idée des « TZCLD » est de mobiliser les sommes destinées à l'indemnisation du chômage pour financer des entreprises à but d'emploi qui recrutent en CDI des chômeurs de longue durée, pour des activités utiles socialement et qui n'entrent pas en concurrence avec des emplois existants. Une initiative qui a déjà porté ses fruits dans plusieurs régions françaises.

L'objectif est de monter une entreprise ici à Pontault-Combault l'été prochain. « Pour l'heure, nous avons une douzaine de personnes privées d'emploi qui planchent activement et bénévolement sur le projet », précise Pascale Bruneau, présidente de La Boîte à emplois. L'association travaille actuellement sur trois axes : la mobilité solidaire pour permettre par exemple à des personnes non véhiculées de se rendre à des entretiens d'embauche ; la restauration solidaire avec, à terme, l'ouverture d'un lieu de vie avec des tarifs préférentiels pour les plus précaires ; et enfin une conciergerie au cœur de l'Ocil qui répondra aux besoins de petits travaux ou de réception de colis des habitants du quartier. « J'invite le plus grand nombre à venir nous rejoindre, bénévoles et personnes éloignées de l'emploi. Nous pouvons créer des emplois en fonction des compétences de chacun, et le tout sans sélection. Rejoignez-nous pour partager vos compétences, vos envies, vos idées ! », souffle Pascale Bruneau.



## La Grève du chômage

Pour la 2<sup>e</sup> édition de la Grève du chômage du 5 novembre, la Boîte à emplois organise une journée d'informations et d'actions. Objectif : montrer la mobilisation locale du projet TZCLD.

De 10h à 18h, place Aragon, un grand atelier de recyclage de palettes servira à fabriquer un composteur pour l'Ocil et des jardinières en bois.

À 16h, un cours de zumba sera proposé aux enfants.

À 19h, l'association fera une soirée d'informations autour de crêpes faites maison !

La Boîte à emplois 38, rue de l'Orme au charron  
06 25 75 08 09 - [www.laboiteaemplois.fr](http://www.laboiteaemplois.fr)

## Fermeture des équipements

Dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire et du couvre-feu sur la région Île-de-France, le Maire a pris un arrêté, le 17 octobre, concernant la fermeture des équipements municipaux à partir de 20h30 jusqu'à 6h du matin, et ce jusqu'à nouvel ordre : les complexes Morane, Moulin, Lagrange, Larché, Boisramé, les gymnases Auriol, Condorcet, Dubus, Cataldi, le dojo Mur, le boulodrome, le skatepark, les city-stades, la MJC, le Centre social et culturel, l'APCS, le cinéma Apollo et le pavillon des relations internationales.

Solidarité

# Froid : on reste vigilants



Depuis le 1<sup>er</sup> novembre et jusqu'au 31 mars, la ville active son plan grand froid. À l'instar du plan canicule, il est géré par la Direction de l'Action sociale et vise à protéger les personnes vulnérables : les plus de 65 ans, les personnes isolées, sans domicile fixe ou vivant dans un logement insalubre. Les travailleurs du service social effectueront ainsi des maraudes hebdomadaires sur toute la durée de la veille saisonnière. En cas de déclenchement du plan grand froid par le préfet (vigilance météo orange ou rouge), ces maraudes seront quotidiennes et les personnes recensées dans le registre

nominatif des personnes vulnérables seront, chaque jour, contactées par téléphone par un agent de la ville, afin de s'assurer de leur bonne santé et de leur rappeler les gestes à tenir.

Il est toujours possible de s'inscrire en remplissant le formulaire « fiche de recensement 2020 » sur le site de la ville et en le renvoyant à la Direction de l'Action sociale, 30 avenue des Marguerites ou sur l'adresse mail [ccas@pontault-combault.fr](mailto:ccas@pontault-combault.fr). Vous pouvez aussi faire remonter toute information concernant des personnes isolées pour que les agents puissent prendre contact avec elles.

✳ Infos 01 60 18 15 70



## Jeunesse Récompensés !

Les jeunes diplômés de Pontault-Combault qui ont obtenu en juin dernier leur BEP, CAP, Bac pro ou Bac général seront mis à l'honneur vendredi 18 décembre. Reçus dans la cour de la Ferme briarde, ils se verront remettre par les élus un diplôme et des récompenses, entre autres un chèque cadeau à valoir sur l'achat d'un mode de déplacement doux (vélo, trottinette, rollers...). Après la cérémonie, les lauréats pourront profiter une bonne partie de la soirée de la patinoire de Noël installée dans la cour de la Ferme briarde et privatisée pour l'occasion.

✳ Infos et inscriptions 01 70 05 47 74



Parentalité

# Ouvrir les possibles

L'Arboré Sens animera, en novembre, des ateliers de parentalité pour faire émerger l'intelligence collective et développer le potentiel de chacun.

« Sans émotions, il est impossible de transformer les ténèbres en lumière et l'apathie en mouvement ». Cette citation du psychiatre suisse Carl Gustav Jung, qui trône sur le site de L'Arboré Sens, résume à elle seule la philosophie qui va guider les ateliers ludiques que propose l'association en novembre, ouverts à tous et animés par des praticiennes en psychopédagogie positive. Deux séries de rencontres sur plusieurs week-ends qui permettront de cultiver le lien parents-enfants/adolescents d'abord sur la motivation scolaire et professionnelle et ensuite sur la découverte des émotions.

Le premier thème « Trouve ta voie ! », dédié aux adolescents (collégiens et lycéens) et à leurs parents, à travers des jeux et des animations, a pour but que chacun

identifie un maximum de qualités et de mots clés pour se projeter positivement vers une orientation, dans sa « nature propre ». À la fin du stage, les ados auront des pistes concrètes pour dénicher leur voie.

La seconde thématique des rencontres « Vis avec tes émotions », à destination des enfants de 7 à 11 ans avec leurs parents, ira à la découverte d'une émotion et d'un moyen pour l'apaiser ensemble. Stress, colère, anxiété : les enfants poseront des mots sur ce qu'ils ressentent à travers des jeux, des contes et des activités manuelles. L'objectif, in fine, est de faire circuler plus facilement la parole dans la famille.

✳ Infos 06 61 99 80 12



## 21 ateliers

Du 7 au 29 novembre

La liste détaillée des 21 ateliers

sur : [larbore-sens.com](http://larbore-sens.com)

Réservations obligatoires par mail : [larboresens.asso@gmail.com](mailto:larboresens.asso@gmail.com)

# 2



## questions à

Anaïs Schemmer,  
co-fondatrice de L'Arboré Sens

### L'écologie est au cœur de vos travaux. En quoi est-elle positive pour trouver sa voie ?

L'Arboré Sens est orientée sur le défi écologique. Nous sommes convaincus que c'est en se reconnectant à soi qu'on trouve plus facilement sa place au milieu des autres et dans l'environnement. En changeant le regard que l'on a sur soi, on peut aborder naturellement les questions de l'écologie sociale.

### Vous utilisez des techniques pédagogiques innovantes où l'expérience et la communication sont au cœur de l'apprentissage...

Effectivement. Nous souhaitons accompagner les enfants et les adultes pour qu'ils libèrent leur parole, leur potentiel et leurs ressources. C'est de là que renâit la confiance en soi. C'est dans le cadre du dispositif REAAP, financé par la CAF Seine-et-Marne, que ces ateliers peuvent voir le jour.



### Véronique Kochan

Le premier atelier a été très utile, car sur ces questions de l'égalité femmes-hommes, il n'existe pas vraiment d'échanges entre femmes.

Je souhaite apporter ma pierre à l'édifice, notamment à travers la thématique de la femme dans le sport. Ce serait bien qu'on voit plus de femmes pratiquer certaines activités.



### Audrey Rastello

Les débats du 25 septembre ont été riches entre nous qui venons de divers horizons et de catégories sociales différentes. On vit encore dans une société patriarcale, donc il est essentiel de faire avancer la cause des femmes.



Droits des femmes

# Pour une ville plus juste

Un nouvel atelier « Women's rights » réunira des Pontelloises-Combalusiennes, le 27 novembre, en mairie. Objectif : faire avancer l'égalité femmes-hommes.

au cœur de la politique municipale, la ville a lancé fin septembre « Women's rights », un atelier ouvert aux habitantes qui a pour ambition de sensibiliser et de faire avancer concrètement l'égalité femmes-hommes sur notre territoire.

Ces chiffres sont éloquentes : en France, 72 % des victimes de violences conjugales sont des femmes, à la télévision, 16 à 20 % seulement des retransmissions sportives sont consacrées au sport féminin, 100 % des femmes ont été au moins une fois harcelées dans les transports... Parce que les droits des femmes et leur place dans la société sont

### Des citoyennes engagées

Ces réunions ont pour but de mettre en place de nouvelles actions pratiques et pérennes, des projets ambitieux, sur tous les sujets discutés et réfléchis par des citoyennes engagées : quelles solutions d'hébergement pour les victimes de violences ? L'espace public est-il un lieu adapté aux femmes ? Quels modes de garde existent pour les familles monoparentales ? Comment libérer la parole des victimes de violences ? Comment prévenir les stéréotypes ? Comment mieux sensibiliser les femmes à l'IVG et à la contraception ? Autant de problématiques qui seront au menu du prochain atelier.

Mesdames, à vous la parole !

✳ Infos et inscriptions  
01 70 05 47 74

**Atelier Women's rights**  
Vendredi 27 novembre à 19h  
salle M<sup>me</sup> Sans-Gêne (Hôtel de ville)

Violences faites aux femmes

# La zone grise, on en parle

Une rencontre-conférence est organisée

le 25 novembre en mairie sur le thème

du consentement sexuel.

La zone grise du consentement (frontière entre le consentement et le viol) rappelle l'inacceptable persistance des violences sexuelles dans notre société. De nombreuses femmes sont régulièrement exposées à des demandes insistantes à caractère sexuel, des attouchements dans un lieu public, ou à l'imposition d'une relation sexuelle forcée. Ces agressions rappellent l'absolue priorité à donner aux mesures de prévention et d'aide aux victimes. Et qui dit prévention dit information et dialogue. C'est pourquoi la ville, dans le cadre de la Journée pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, organise une soirée rencontre pour aborder, tous ensemble, ces questions. « On a choisi la forme d'une rencontre, car l'objectif est d'ouvrir le dialogue autour d'un thème épineux, de permettre l'échange entre les publics, les sexes, les générations, d'offrir un espace de discussion, qu'on soit femme, homme, jeune, parent.



« On est tous concernés par cette question », martèle Sophie Piot, adjointe au maire chargée des solidarités et de l'égalité. « Avec ma double casquette, d'avocate de formation et de thérapeute familiale, j'ai aussi voulu penser ce moment comme une rencontre entre le droit et l'accompagnement, car les deux peuvent se compléter et se renforcer mutuellement », ajoute Johanna Tchoula Njia, thérapeute conjugale qui co-animera la soirée.



## 2 questions à

**Johanna Tchoula Njia,**  
thérapeute et animatrice de la rencontre

### Pourquoi est-ce important d'expliquer la zone grise dès le plus jeune âge ?

Parce que cette fameuse « zone grise » existe justement à cause du flou qu'on entretient sur la question du consentement dans notre société. Le consentement, c'est dire « non » ou « oui » ? Ne pas dire « non », est-ce que ça veut dire « oui » ? Plus on abordera cette question, plus on contribuera à ce que la « zone grise » devienne un non-sujet.

### Pourquoi l'expression devient-elle pourtant de plus en plus décriée ?

Certains voient dans cette expression un avatar de la culture du viol, comme si en reconnaissant l'ambiguïté

de certaines situations, on offrait une carte blanche aux agresseurs. Je comprends cette crainte, mais à vouloir nier les complexités, on court le risque de desservir les premières victimes. La réalité c'est que le droit est on ne peut plus clair sur nombre de situations, mais que sur beaucoup d'autres, on fait face à des angles morts juridiques. Refuser d'aborder la question de la « zone grise », c'est refuser de reconnaître qu'il peut y avoir des situations, où il n'y a ni violence, ni contrainte, ni menace ou surprise et que, pour autant, quelqu'un ait pu ne pas être pleinement consentant à un rapport sexuel. C'est refuser d'entendre la souffrance de femmes qui ont vécu cela et qui osent aujourd'hui nous rapporter leur témoignage.



GRILLADES  
AU FEU DE BOIS :  
poulets, travers de porcs,  
poitrine de porc,  
cochon de lait, chevreau

43 avenue de la République  
77340 PONTAULT-COMBAULT  
01 60 02 25 57

OUVERT 6J/7 du mardi au dimanche  
de 11h30 à 14h et de 18h à 21h30

Le dimanche, pas de restauration sur place, uniquement vente à emporter.



*Design Fleurs*  
FLEURISTE DÉCORATEUR

**LE PLAISIR D'OFFRIR**

Habilitez votre table  
avec des compositions florales  
confectionnées par nos soins.

4 Rue Gilbert Rey  
77340 PONTAULT-COMBAULT  
01 64 40 81 03

Lundi - Mardi - jeudi de 9h à 19h30  
Vendredi et Samedi de 9h à 20h  
Dimanche de 9h à 13h. Fermé le Mercredi.

Livraison à domicile



Découvrez notre site [www.designfleurs.fr](http://www.designfleurs.fr)

## GARAGE FRANCIENNE sarl

VENTE DE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION TOUTES MARQUES



**MECANIQUE • TOLERIE • PEINTURE**

Tél : 01 60 34 69 52 - Fax : 01 60 34 69 68  
75, rue des Berchères - 77340 Pontault-Combault  
[garage.francilienne@wanadoo.fr](mailto:garage.francilienne@wanadoo.fr)



Exigence ... Qualité ... Savoir Faire ... c'est nous

**PVC & CO**

Prestige, Valeur, Confiance

**menuiseries**

Paris · Bordeaux



*Faites confiance  
à une entreprise proche de chez vous.*

77 Pontault Combault  
☎ 01 60 18 05 64

91 Tigery  
☎ 01 60 18 05 64

33 St. Sulpice et Comeyrac  
☎ 05 56 06 95 31

[www.pvc-and-co.fr](http://www.pvc-and-co.fr) [pvc&co](https://www.facebook.com/pvc&co)



À vos côtés depuis 1946  
1, rue de l'Est - 77340 Pontault Combault  
01 60 28 51 65  
[rn4.immobilier.pontault@gmail.com](mailto:rn4.immobilier.pontault@gmail.com)

Agence immobilière depuis 70 ans  
Votre agence de proximité  
à votre service dans tous les métiers de l'immobilier



**RGE RECONNU GARANT ENVIRONNEMENT**

**GARANTIE DECENNALE**  
Très nombreuses références

Anti-fissures • Imperméabilité peinture  
Isolation par l'extérieur (Eco/prêt à taux 0% et crédit d'impôt)

**01 45 76 41 22**

**DUROY RAVALEMENT**



*Le spécialiste de la façade depuis 1980*

86 rue de Birague - 94490 Ormesson sur Marne  
[www.duroy-ravalement.com](http://www.duroy-ravalement.com)

# À vous

# la parole !

La démocratie participative complète et enrichit l'exercice de la démocratie locale. Associer les Pontellois-Combalusiens aux décisions et choix de leur ville aide à répondre au mieux à leurs attentes et doit permettre de servir l'intérêt général, en toute transparence. P'tits déj' citoyens, concertation citoyenne, permanences du maire, Conseil municipal des enfants sont autant d'outils qui seront au rendez-vous des prochains mois, malgré les conditions sanitaires. Vous avez des idées, des envies, des remarques pour co-construire la ville avec les élus ? On vous donne la parole !



**Tiphaine,**  
quartier des Hantes

Le service public municipal, quoi qu'on en dise, est beaucoup plus performant qu'avant. Il y a bien sûr des choses à améliorer, comme des horaires d'ouverture plus larges pour ceux qui ne travaillent pas ici à Pontault-Combault, mais sinon je suis très satisfaite, par exemple, des services de l'état civil.



**Jean-Baptiste,**  
quartier des Berchères

Je suis globalement satisfait de la réactivité des services municipaux quand je les sollicite, même sur le site de la ville. Un petit bémol : il faudrait peut-être que la plateforme citoyenne en ligne soit plus ergonomique et facile d'accès pourquoi pas à l'accueil de l'hôtel de ville, avec un ordinateur.



# Quel(s) service(s) public(s) pour demain ?

La ville place la concertation citoyenne au cœur de son action et de ses préoccupations.

Pionnière dans le domaine de la proximité, Pontault-Combault souhaite dynamiser cette démarche et proposer des dispositifs de participation citoyenne innovants. Objectif : repositionner la proximité comme socle de l'action municipale et associer les habitants à la construction de la ville.

Parmi les nouvelles actions, la ville réalise de fin novembre 2020 à janvier 2021 une grande enquête pour connaître vos aspirations, visions et désirs quant à l'évolution du service public municipal. Faut-il modifier les lieux d'accueils ? En créer davantage ? Quels jours ou horaires d'ouverture souhaitez-vous voir mis en place ? Souhaitez-vous plus de services en ligne ? L'accès à l'information municipale est-il adapté à vos besoins ? Toutes ces questions ont un but : à terme des services municipaux encore plus efficaces, adaptés à vos besoins et à vos rythmes de vie.



## Répondez !

Pour répondre à cette grande enquête sur le service public, rien de plus simple :

- cliquez sur le site de la ville et répondez en ligne ;
  - téléchargez le questionnaire et déposez-le à l'accueil de la mairie ;
  - donnez vos réponses sur le formulaire papier bientôt disponible à l'accueil de l'hôtel de ville.
- \* Infos 01 70 05 47 00**



## Questions à

**Pascal Rousseau,**  
adjoint au Maire chargé  
de la participation et du dialogue citoyen

### Qu'est-ce que la démocratie participative ?

Cette démarche est avant tout le partage. S'il est entendu que les élus ont une ligne directrice avec l'application d'un programme municipal, ils ne savent pas tout. Pour certaines actions que nous voulons mettre en place, que cela soit en amont ou pendant le déploiement, l'objectif est de donner la parole aux habitants qui sont, par définition, experts de leur quartier et leur quotidien. Nous partons du principe que, sur des thématiques données, nous avons besoin que ces sachants apportent leur contribution. C'est peut-être le moment, par exemple, après le lancement de la mutuelle communale en septembre, de venir donner de l'information et de recueillir les avis de chacun sur la mutuelle.

### Ces dispositifs visent-ils à améliorer la relation entre les habitants et les élus ?

Oui, car cela est fait en toute transparence. La démocratie participative n'est pas le partage du pouvoir. Nous avons été élus sur un programme, des actions et des valeurs. C'est le fil conducteur du mandat. En revanche, quand on met en place un dispositif, qui peut toucher les jeunes ou les seniors, on a besoin de leur expertise et on s'engage à tenir compte de leur avis. L'expérience de la concertation du dernier Plan local d'urbanisme est éclairante : nous avons modifié certaines règles, en tenant compte des propositions et avis des habitants et associations. Le but est de dire clairement où on va, pourquoi et comment, mais aussi de dire : on y va avec vous ! C'est à partir de cette démarche honnête que nous améliorerons la relation et, à fortiori, la confiance avec les citoyens. Et notre but est d'attirer de nouveaux talents, ceux que nous n'avons pas l'habitude de voir sur nos actions.

### La participation citoyenne n'est-elle pas aussi de toucher des publics plus jeunes ?

Si l'objectif est d'attirer un maximum d'habitants, les jeunes sont effectivement une cible privilégiée. Certaines thématiques peuvent les intéresser. Je pense par exemple à des nouveaux espaces de pratique sportive...

### De nouveaux outils vont être lancés. Par quoi va commencer le chantier ?

Afin de structurer notre démarche et l'inscrire durablement dans l'action publique, nous allons d'abord instaurer une charte de démocratie participative qui s'appliquera dans toutes les pratiques de gestion de la ville. Ce mode d'emploi est à mes yeux indispensable pour la bonne conduite des projets co-construits avec les Pontellois-Combalusiens.

### Le numérique intègre-t-il le dispositif ?

Oui. Parmi les nouvelles actions, la ville doit lancer en 2021 une application digitale. L'objectif est de communiquer au quotidien avec les Pontellois-Combalusiens, de partager des informations, de faire remonter leurs demandes et observations ou encore de solliciter les avis à travers des sondages ou des votes ponctuels. L'application va appeler de la réactivité. Nous allons également discuter avec Paris Vallée de la Marne qui gère les Passerelles, pour que la population ait l'opportunité de choisir deux ou trois spectacles par an dans la programmation.

### Des appels à projets sont également sur la table...

En effet, ils seront proposés dès 2021. Chaque année, 50 000 euros seront ainsi dédiés à un ou des projets proposés par les habitants. Une sélection sera effectuée par un jury d'élus, avant de proposer les dossiers au vote des habitants.



# Un café et des idées

Le 7 novembre marque le grand retour des P'tits déj citoyens, devant l'école Marcel-Pagnol, de 9h à 11h. L'occasion pour les habitants du quartier des Hantes (ou des autres quartiers bien sûr) d'échanger avec les élus autour d'un café et d'un croissant. Venez poser vos questions, remarques et autres suggestions autour de thèmes qui vous tiennent à cœur. Ces rencontres permettent aux citoyens de parler ouvertement de projets d'aménagements de la ville, de propreté, d'environnement, de sport mais aussi de culture... Attention, pour des raisons sanitaires évidentes, le port du masque est obligatoire. Les dates et lieux des prochains P'tits déj citoyens seront communiqués sur le site ou la page Facebook de la ville. [\\* Infos 01 70 05 47 47](tel:0170054747)



# Un maire à votre écoute

Depuis la rentrée, le Maire Gilles Bord reçoit à l'hôtel de ville sur rendez-vous tous les quinze jours, les samedis matin, entre 9h et 12h. Ces rencontres permettent aux habitants de venir faire part de leurs difficultés, de leurs attentes ou encore de poser des questions sur les projets de la municipalité. Les inscriptions se font par courriel [fpelloy@pontault-combault.fr](mailto:fpelloy@pontault-combault.fr) ou via une fiche à remplir à l'accueil de la mairie avec le motif précis de la demande.



# Des élus en herbe

Autre instance de participation citoyenne, le Conseil municipal des enfants (CME) reprend du service après les vacances d'automne.

Dix élèves de CM2 (un par école) seront élus au sein de chaque école dans les prochains jours pour compléter l'équipe reconduite dans ses fonctions, suite au calendrier bouleversé par la crise sanitaire (les CM2 élus l'an passé sont aujourd'hui en Sixième).

Les 58 élus (élèves d'élémentaire et des collèges de la ville, dont les suppléants) vont pouvoir de nouveau travailler sur les nombreux projets pour lesquels ils avaient voté l'hiver dernier. Les enfants, épaulés par plusieurs élus du conseil municipal, garderont ainsi une année supplémentaire leur écharpe bleu blanc rouge et pourront proposer de nouvelles actions.

## Un florilège d'idées

Toujours réunis dans des commissions (cadre de vie, animation de la ville, citoyenneté et solidarité), ils vont plancher sur des actions concrètes qui leur tiennent à cœur. Parmi les idées mises sur la table : une journée sans voiture, la création de nouveaux jardins partagés, d'une ferme pédagogique et d'une ressourcerie (structure qui gère la récupération, la valorisation et la revente de biens), des séances de ramassages de déchets en ville, l'installation d'un nouveau city stade, la végétalisation des parkings, la mise en place d'un pédibus (autobus pédestre, principalement utilisé dans le cadre du ramassage scolaire), le lancement d'une campagne de sensibilisation sur l'égalité hommes-femmes et sur le handicap, ou encore le développement de stages de secourismes dans les établissements scolaires... À noter que la visite du Sénat, prévue en mai dernier pour nos élus en herbe, devrait être reprogrammée dans les prochains mois. [✦ Infos 01 70 05 47 08](tel:0170054708)

# GAZ TECHNIC



Ferrolli

CHAPPEE

Saunier Duval



e.l.m. leblanc



Chaffoteaux

De Dietrich

- **Ramonage**
- **Contrat d'entretien**
- **Dépannage**
- **Remplacement de chaudière**

## CHAUDIÈRE À GAZ

**-15%**  
sur présentation  
de cette annonce



**01.48.89.11.11**

8, avenue du Bac - 94210 La Varenne-Saint-Hilaire



## TRANSACTION GESTION LOCATION

# Rouxel IMMO

## Vous vendez?

Rouxel Immo vous offre le pack déménagement :



- Prêt d'un camion
- Cartons offerts  
(en fonction de votre logement)
- Scotcheuse et adhésif
- Rouleaux de film à bulles
- Chariot de déménagement

\*Offre soumise à conditions voir en agence

**01 64 43 62 62 - [www.rouxel-immo.fr](http://www.rouxel-immo.fr)**



CRP Sport santé

# Du yoga pour les petits

L'association CRP Sport Santé a lancé un cours de yoga pour enfants. La formule, ludique, se veut propice à la détente, à la complicité et au lâcher-prise.

de cabinet du Maire. En dehors de sa vie professionnelle auprès de l'équipe municipale, cette passionnée s'est lancée à la rentrée dans ce nouveau projet. « J'ai profité du confinement pour suivre un cycle de formation spécifique mêlant pratique et théorie, au départ dans l'objectif de déployer cet enseignement en famille, avec mon fils. À la rentrée, les coaches de l'association CRP, dont je suis également une des élèves, m'ont proposé d'aller au-delà, et d'animer un cours pour les enfants de la ville. C'était un drôle de challenge... mais j'ai accepté ! »

## Ludique et relaxant

Le cours, préparé dans les moindres détails, mêle des temps d'exercices ludiques en musique (plus ou moins rythmée) ou en silence, des séquences de respiration et de relaxation, ainsi que des moments d'échanges, où chaque enfant est mis en mesure de réfléchir et de s'exprimer. Cette fois-ci, le thème de la séance est... l'aventure vers une île inconnue. Après un jeu de cartes pour travailler quelques postures de yoga, chaque élève s'équipe d'un bandeau de conquistador. Parmi les objectifs du jour : un voyage lointain, via différents moyens de transports, puis la construction d'un tipi. Il faudra ensuite explorer l'endroit et ses animaux magiques, avant de partir à la recherche d'un trésor caché... Chaque séquence permet aux enfants de s'exercer, de s'étirer et bien sûr de méditer, une fois le calme revenu, sur le trésor intérieur qu'ils ont fini par trouver... Namaste !

## \* Infos

Cours de yoga pour enfants le samedi de 11h15 à 12h

[www.crp-sport-sante.fr/blog.html](http://www.crp-sport-sante.fr/blog.html)

Contact : 06 64 22 62 53 ou 06 66 02 39 47 / [crp-coaching@outlook.com](mailto:crp-coaching@outlook.com)



## Livio, 9 ans

Moi, ça me calme beaucoup ! La première séance m'a donné envie de revenir, c'est amusant, on ne s'ennuie pas. Cette fois-ci on devait aller récupérer un trésor. Julie, notre professeur est très gentille. J'espère que je vais pouvoir continuer à y aller toute l'année.



## Aimy, 5 ans

C'était trop amusant. J'apprends des gestes que je ne connais pas et en plus on écoute des musiques du dessin animé Vaiana ! Ça me donne envie de les refaire... J'aime bien, parce que Julie nous donne aussi des exercices à faire à la maison pour penser au cours, par exemple du coloriage.



Tennis

# Jeu, set et match

(C aussi)

La plus haute  
marche

Un grand bravo à Franck Party du judo club de Pontault-Combault qui est devenu champion de France de Jujitsu le 17 octobre au dojo d'Amilly dans le Loiret.

L'UMS Tennis a repris ses entraînements malgré le contexte sanitaire. Zoom sur un club qui fait la part belle à la jeunesse.

Au club house du complexe Jacques-Larché, en ce début octobre, Marie-Pierre Vos et les bénévoles de l'UMS tennis reçoivent les derniers dossiers d'inscriptions pour cette nouvelle saison sportive. « Nous avons l'an passé plus de 400 adhérents. Pour l'heure, nous avons enregistré 320 joueuses et joueurs, la crise sanitaire est malheureusement passée par là », regrette Marie-Pierre Vos, présidente de l'association sportive. Un constat et une déception qui n'empêchent pas un certain enthousiasme apparent. « L'ambiance reste conviviale et familiale ! Plus de 180 jeunes viennent chaque semaine s'amuser sur nos courts ! », précise-t-elle. Quand un rayon de soleil apparaît et s'il ne fait pas trop froid, les entraînements peuvent se faire sur les deux terrains extérieurs situés au milieu des quatre courts couverts sous bulles. Le mercredi après-midi, les plus petits (quasi aussi grands

que leur raquette, le plus jeune n'ayant que 4 ans !) apprennent la base des gestes (coups droits et revers) à travers des séances ludiques dans le cadre de l'École de tennis. « C'est plus facile qu'il y a une dizaine d'années d'apprendre ce sport. La qualité des raquettes et la taille des balles qui sont plus grosses permettent aux plus jeunes d'acquérir plus rapidement les fondamentaux », explique madame Vos qui se régale en regardant le « baby tennis ».

Sur l'autre court en quick, les plus grands s'exercent au service. « J'adore ce sport, ça me permet de rester en forme et d'améliorer mes réflexes », glisse Dayen entre deux balles.

Côté compétition, l'équipe adulte féminine, qui évoluait il y a deux ans en National, est aujourd'hui en Pré-National Île-de-France. À noter que l'ancien club de Kristina Mladenovic compte dans ses rangs Virginie Hubert, classée 0 (semi-pro). Les seniors hommes, sont eux au niveau Excellence régionale.

Après les démarches administratives, du haut de ses 84 printemps, Marie-Pierre Vos se dit heureuse de « taper de temps en temps dans la balle ». Histoire d'entretenir la forme...

✳ Infos

07 86 11 56 06



## Running

La 16<sup>e</sup> édition du Cross du Coq est organisée dimanche 6 décembre autour de l'étang du Coq près du Nautil. Départ des premières courses à 9h30.

★ Infos

[crossducoq.free.fr](http://crossducoq.free.fr)

## Ovalie

Le club de Pontault rugby propose une initiation au rugby à 5 (sport d'évitement sans contact), chaque vendredi de 19h30 à 21h, au stade Jean-Moulin.

★ Infos

06 64 35 17 49

## Ping pong

L'équipe 1 de tennis de table reçoit le 14 novembre (16h30-22h) Argentan au gymnase Auriol, pour le compte de la 5<sup>e</sup> journée de championnat de National B.

★ Infos

01 60 29 37 45



Handball

# Le come back

Le sport féminin pontellois-combalusien compte

cette année une nouvelle équipe du côté du handball.

Dix ans. Cela faisait dix ans qu'une équipe féminine de handball adulte n'avait pas foulé le parquet du gymnase Boisramé. À l'époque, elle était en division Une. Aujourd'hui, puisqu'il s'agit d'un nouveau départ, nos championnes évoluent dans le championnat 2<sup>e</sup> division départementale. « *La plus jeune joueuse a 19 ans et la plus âgée 44. Il y a de la fougue, une envie de bien faire, une vraie osmose et une excellente ambiance au sein du groupe* », assure Nathalie Marques, responsable de l'équipe.

### Des résultats encourageants

L'objectif est simple : accéder de nouveau au niveau Régional dans trois saisons. Et pour l'instant, les résultats confirment les ambitions du club. Les Jaune et bleu on en effet remporté leurs trois premiers matchs du calendrier. « *Cette année, nous devrions logiquement monter, vu nos forces. Après, il faudra confirmer et monter les marches une à une* », insiste Nathalie. Ce qui devrait faciliter l'affaire, c'est que l'effectif pontellois est très expérimenté. « *Plusieurs des filles sont d'anciennes handballeuses qui ont vécu les grandes années du hand, il y a plus de dix ans. Ce sont elles d'ailleurs qui m'ont contactée pour remonter une équipe !* », ajoute la coach.

On vous invite à venir les encourager lors de leurs prochains matchs à Pontault-Combault.



[pontault-handball.com](http://pontault-handball.com)

 (C) aussi

### Ciné-signe

Le 10 novembre à 20h, la MJC projette *Les enfants du silence*, film de Randa Haines (1986), qui retrace une histoire d'amour avec des échanges faits uniquement en langage des signes. La projection sera suivie d'un échange.

Infos ✳

[mjcpontault.fr/cine-signe](http://mjcpontault.fr/cine-signe)

### Manettes

La médiathèque Pierre-Thiriot propose le 14 novembre, à 14h, de venir découvrir une sélection de jeux vidéo à expérimenter seul ou en équipes. Dès 8 ans.

Infos ✳

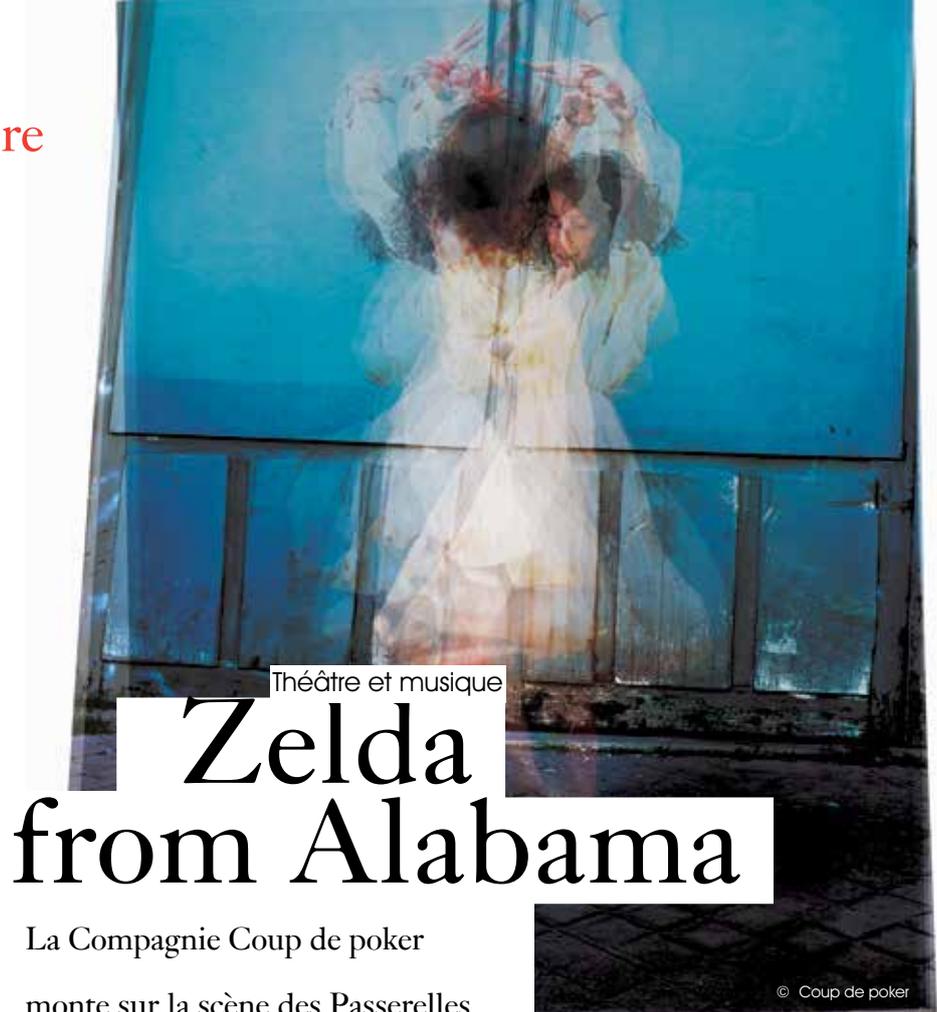
[mediatheque.pontault@agglo-pvm.fr](mailto:mediatheque.pontault@agglo-pvm.fr)

### Dans les petits papiers

Avez-vous déjà entendu parler du doodling ou « griffonnage », une technique qu'utilise la créatrice Julie Adore pour créer des collages stylisés ? Samedi 28 novembre, à 15h, venez à la médiathèque F.-Mitterrand avec d'anciennes photos de famille, et créez une pièce unique, en utilisant les techniques de collage créatif. Vous repartirez de cet atelier avec de belles idées de cadeaux de fin d'année !

Infos ✳

[mediatheque.pontault@agglo-pvm.fr](mailto:mediatheque.pontault@agglo-pvm.fr)



# Zelda from Alabama

La Compagnie Coup de poker

monte sur la scène des Passerelles

le 29 novembre pour retracer la vie mouvementée de Zelda Fitzgerald.

Son nom vous dira certainement quelque chose : Zelda Fitzgerald. Icône dans les années 1970, elle fut avant tout une

écrivaine inclassable, talentueuse et surtout... femme et muse de Francis Scott Fitzgerald, l'auteur de la célèbre nouvelle *L'Étrange Histoire de Benjamin Button*. Surtout car l'histoire de Zelda est intimement liée à la vie qu'elle mena avec son mari dans les années folles aux États-Unis. C'est le parcours incroyable et tumultueux de l'auteure « première garçonne américaine » que la Compagnie Coup de poker raconte à travers le spectacle musical « *Alabama Song* ».

Sur la piste de danse, entourée de trois musiciens-acteurs (violon, batterie, guitare, piano), Lola Naymark incarne Zelda, personnage brut, qui transperce l'air, qui donne le la, jazzy, de ces soirées jet-set new-yorkaises. Mais si la romancière a eu son heure de gloire, c'est avant tout l'histoire d'une artiste oubliée derrière la stature d'un mari vedette, écrasée par une société patriarcale, internée pour schizophrénie puis morte brûlée vive en hôpital psychiatrique, qui est ici racontée.

« *Alabama Song* » peint avec une sensibilité rare le destin de celle qui dut se battre pour conquérir liberté et reconnaissance.

### Alabama song

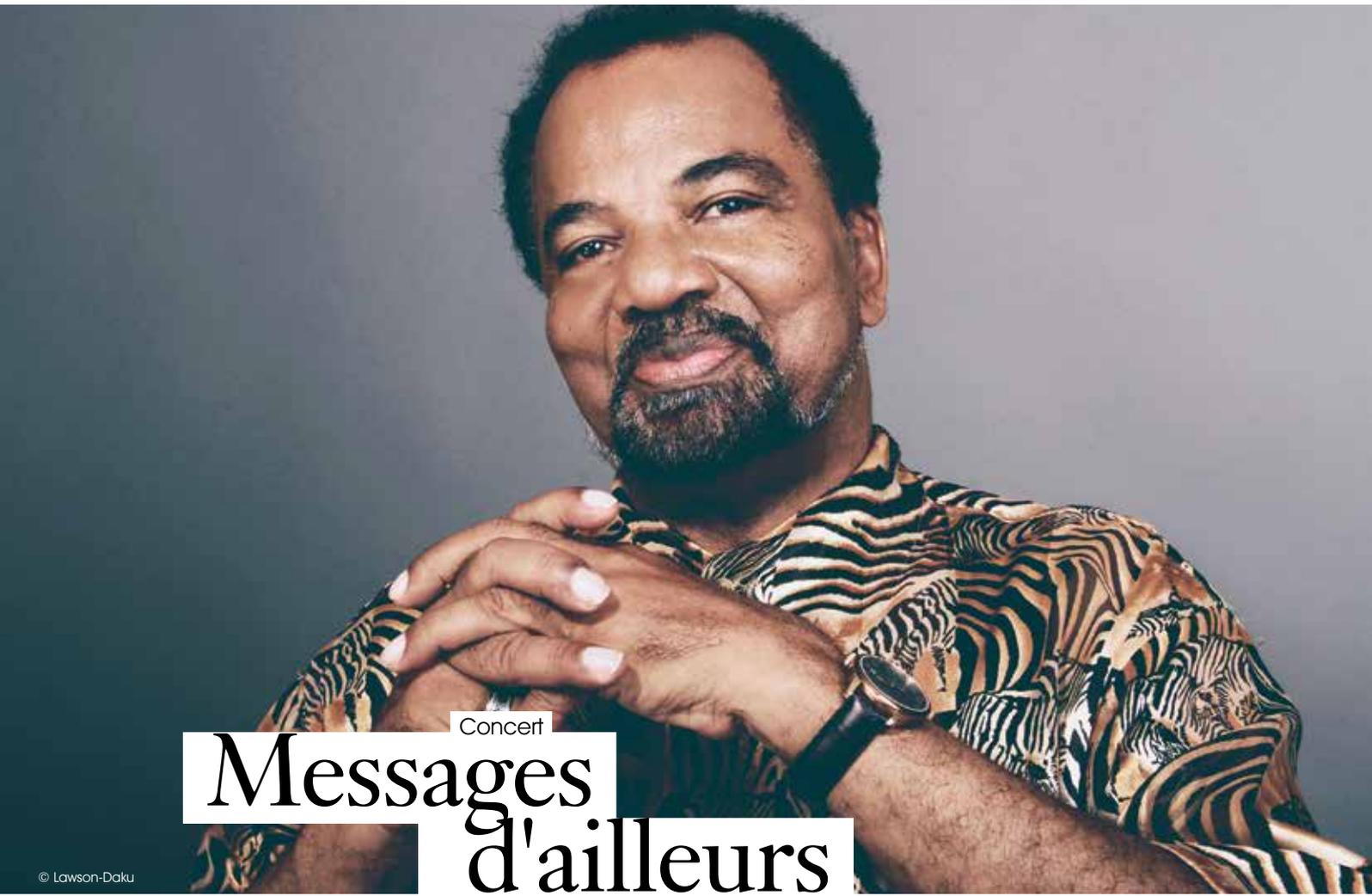
Compagnie Coup de poker

En coopération avec le Théâtre de Chelles

Dimanche 29 novembre, 17h\*

Tarifs : 15 euros/10 euros/6 euros  
01 60 37 29 90

\*Sous réserve de l'évolution des mesures sanitaires



Concert

# Messages d'ailleurs

Il a joué pendant plusieurs décennies sur tous les continents. Le 21 novembre, Bonga pose ses valises aux Passerelles pour un concert très attendu.

Avec son 31<sup>e</sup> album intitulé *Recados de Fora* (« Messages d'ailleurs »), la figure de proue de la musique angolaise, du haut de ses 78 ans, prouve qu'il est toujours en pleine forme. Celui qui a tissé une internationale lusophone, portée par le semba, musique ancestrale angolaise exportée dans les navires négriers, n'a rien perdu de sa voix abrasive, râpeuse et inimitable. Avec ses balades poignantes, entre morna et fado, Bonga nous invite à plonger dans son intimité à travers des moments de nostalgie comme sur les reposants *Água Raz*, les saveurs country *Sodade*, *Meu Bem*, *Sodade* ou le très personnel *Anangola*, sans oublier des titres plus rythmés *Tonokenu*, *Ngo Kuivu* aux cuivres rutilants. Fini les dénonciations sur la situation politique de son pays, le chanteur nous raconte tout simplement son parcours contraint à l'exil.

## Bonga

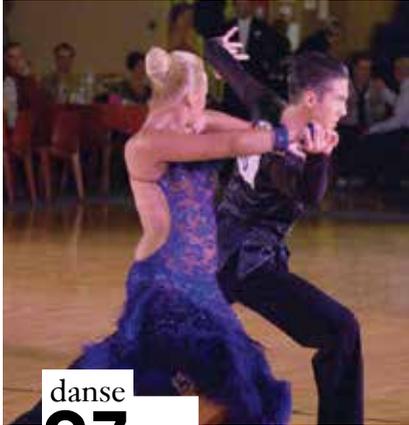
*Recados de fora*

Les Passerelles

Samedi 21 novembre, 18h\*

Tarif : 24 euros/15 euros/10 euros  
01 60 37 29 90

\*Sous réserve de l'évolution des mesures sanitaires



danse

**07/11**  
et **08/11**

**Saphir Cup**  
espace R-Boisramé  
infos et réservations :  
06 09 44 68 87  
coudercmarc@gmail.com  
Saphircup.fr

lecture

**07/11**  
à 10h30

**Café littéraire**  
médiathèque F.-Mitterrand  
gratuit sur réservation  
01 60 37 29 74



rencontre

**07/11**  
de 9h à 11h

**P'tit déj citoyen**  
école Marcel-Pagnol  
01 70 05 47 47

rugby  
**08/11**  
à 15h

**Pontault-Combault / Boulogne  
Billancourt (ACBB)**  
stade Jean-Moulin  
entrée libre  
rugbypontault.fr



commémoration

**11/11**  
à 11h

**Armistice**  
du 11 novembre 1918  
Place du Général Leclerc



cinéma

**14/11**  
à 19h

**Qui va garder les enfants ?**  
Les Passerelles  
compagnie La volige  
tarif : 15 euros  
tarif réduit : 10 euros  
tarif réduit + : 6 euros  
01 60 37 29 90



handball

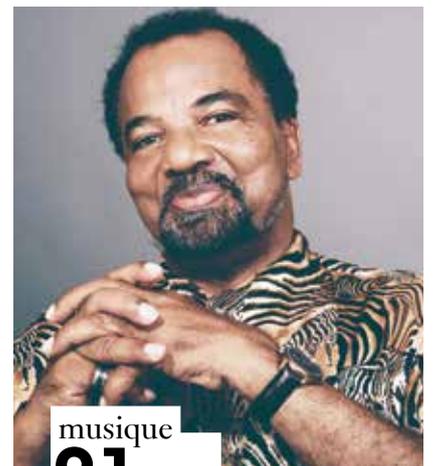
**14/11**  
à 18h30

**Pontault-Combault / Saran**  
espace R-Boisramé  
plein tarif : 7 euros  
tarif réduit : 5 euros  
01 60 29 18 07

handball

**21/11**  
à 18h30

**Pontault-Combault /  
Sarrebouurg**  
espace R-Boisramé  
plein tarif : 7 euros  
tarif réduit : 5 euros  
01 60 29 18 07



musique

**21/11**  
à 18h

**Bonga - Recados de Fora**  
Les Passerelles  
tarif : 24 euros  
tarif réduit et réduit + : 15  
et 10 euros  
01 60 37 29 90

*Ce programme est susceptible d'être modifié selon l'évolution des mesures sanitaires.*

sortie

**22/11**

de 14h à 16h30

**À bas les mégots**

Run éco team

cour de la Ferme briarde  
gratuit

Facebook : run éco team

rugby

**22/11**

à 15h

**Pontault-Combault / PUC**

(Paris Université Club)

stade Jean-Moulin

entrée libre

rugbypontault.fr



spectacle

**25/11**

à 10h30

**Promenons-nous dans les sons :  
voyage au fil de l'eau**

dès 6 mois

médiathèque Pierre-Thiriot

gratuit – sur réservation

01 60 37 29 62

rencontre

**25/11**

à 19h

**Sexe et consentement**

rencontre animée

par Johanna Tchoula Njia

salle Madame-Sans-Gêne

et en Facebook live :

cpontaultcombault

gratuit

01 70 05 47 74

atelier

**26/11**

de 14h à 15h30

et de 16h à 17h30

**Pause sucrée**

atelier cuisine animé par un

chef et une diététicienne

**Centre social et culturel**

Inscriptions au

01 60 28 51 01



atelier

**28/11**

15h

**Dans les petits papiers de...**

**Julie Adore**

médiathèque F.-Mitterrand

à partir de 12 ans

gratuit – sur réservation

01 60 37 29 74



théâtre musical

**29/11**

17h

**Alabama Song**

compagnie Coup de poker

tarif : 15 euros

tarif réduit : 10 euros

tarif réduit + : 6 euros

01 60 37 29 90



spectacle musical

**05/12**

à 17h

**L'appel de la forêt**

Les Passerelles

par l'Ensemble Tactus

dès 6 ans

tarif unique : 4 euros

01 60 37 29 90



## POMPES FUNEBRES *Pascal LECLERC*

Des obsèques dignes, des tarifs respectueux



Devis  
**GRATUITS**  
24H/24  
7J/7



CONCEPT  
ÉCONOMIQUE



SERVICES  
FUNÉRAIRES



MARBRERIE



PRÉVOYANCE  
OBSEQUES

CENTRE COMMERCIAL 2000  
Avenue de la République - Pontault-Combault  
**01 60 02 60 00**

# VOTRE MAISON **SÉCURISÉE !**

INSTALLATION / MAINTENANCE / DÉPANNAGE



- ✓ VIDÉOSURVEILLANCE WIFI
- ✓ PORTAILS & AUTOMATISMES
- ✓ ALARMES

Infos et devis : **06 63 08 52 07**

# PROCLEM



## ROC-ECLERC

Parce que la vie est déjà assez chère !

### PONTAULT-COMBAULT

2 Rue du Pré Fusé  
**01 64 05 75 00**

Permanence 24h/24 -  
7j/7 Devis gratuit

- Pompes Funèbres
- Marbrerie
- Contrat obsèques

[roc-eclerc.fr](http://roc-eclerc.fr)

FUNECAP IDF - SAS au capital de 6 991 744 € - 50, boulevard Edgar Guinet, 75014 PARIS - RCS Paris 753 216 704 - N° ORIAS 13 001 337 - Crédit photo : Masterfile.



7J/7  
24H/24

## A.I.T

### ASSISTANCE IDÉAL TRAVAUX

PLOMBERIE / CHAUFFAGE / ÉNERGIE RENOUVELABLE  
DÉPANNAGE / ENTRETIEN / INSTALLATION

ECO-ARTISAN CERTIFIÉ RGE ET RESPONSABLE GAZ



PROFESSIONNEL DU GAZ  
INSTALLATION



15 rue Lafayette  
94210 SAINT-MAUR-DES-FOSSÉS  
06 42 52 27 27  
[a.ideal.travaux@gmail.com](mailto:a.ideal.travaux@gmail.com)  
[www.assistance-ideal-travaux.com](http://www.assistance-ideal-travaux.com)



Transport

# Plus facile pour se déplacer

Depuis plusieurs années, via la résidence autonomie Georges-Brassens, la municipalité met à disposition un microbus pour les personnes qui ne peuvent se déplacer par leurs propres moyens en ville. Sur présentation d'un certificat médical, elles peuvent ainsi, gratuitement, plusieurs fois par semaine, aller faire leurs courses ou aller chez le médecin. Le microbus planifie ainsi sa tournée collective en fonction des demandes de chacun,

sur des plages horaires définies. À noter que le véhicule transporte également individuellement les mardis et vendredis après-midi et lundis et mercredis toute la journée les Pontellois-Combalusiens ayant aussi rempli un dossier médical, pour un service cette fois-ci payant. En moyenne, 70 personnes par semaine profitent de ce service. **★Infos**

01 60 28 10 43 / frpa@pontault-combault.fr

Solidarité

# Calcul du quotient



La campagne du quotient familial 2021, calculé par le pôle Accueil familles, se fait jusqu'au 18 décembre 2020. Il permet d'établir un tarif tenant compte de vos revenus, pour les activités périscolaires au regard des justificatifs (photocopies) que vous présenterez (tarifs des accueils périscolaires, des mini-séjours, de la MJC, de l'école municipale omnisport, des classes de découvertes, des centres de vacances, et de la restauration scolaire) :

- un justificatif de domicile de moins de 3 mois ;
- l'avis d'imposition ou de non imposition 2020 (revenus de 2019) ;

- un certificat de scolarité pour les enfants majeurs ;
- les 3 derniers bulletins de salaire des personnes vivant au foyer ;
- et en cas de changement de situation familiale le livret de famille, le jugement de divorce, la déclaration d'une nouvelle naissance ou la carte d'identité du nouveau concubin

Le dossier peut être transmis par mail : qf.regie@pontault-combault.fr, ou par courrier, Service Accueil mutualisé - pôle Accueil familles, 107 avenue de la République 77347 Pontault-Combault Cedex. **★Infos**

01 70 05 45 15

Mois de **septembre** **Naissances** Amadou Diallo / Jaynaline Vasan / Harmonie Maupoix / Ismaël El Sayed / Angelo Dos Santos Mendes / Raphaël Serrano / Lyano Raimundo / Malone Phetmixay / Lila De Oliveira Dinis / Isadora Bensoussan Donge / Sarah Mokrani / Alycia Estimable / Edward Montoille / Priam Voulana / Elisa Kimenet-Andjeph / Noalynn Demoy / Moïse Bojan / Ishaq Bachiri / Benjamin Corrêa / Mylie Rencurel / Arthur Das Mercês Lima Espirito Santo / Layden Pavlovic / Nayéli Kitoko Tony

**Mariages** Sheyla Sanchez et Justine Veysièrre / Ana-Filipa Rodrigues Bartolomeu et Alexandre Amorim / Valérie Gormot et Philippe Goovaerts / Joyce Zouari et Jérémy Zakine / Jennifer Pousse et Georges Mbeleck / Mylène Vuarant et Cédric Chasserant / Selma Benkerroum et Cédric Richard / Audrey Baltenweck et David Castro / Sonia Bercovici et Antoine Marie / Btisssem Samri et Mohamed Benat / Tahsina Marecar et Nasaroullah Abdoul Vahab / Noémie Tourniquet et Melvin Matias / Andréa Ferreira Da Silva et Carlos De Miranda Enes / Muriel Boireau et Nicolas Leclerc / Mérine Cherradou et Yohan Fautra / Sophie Nguyen et Boris Phuong / Caroline Abry et Eric Evrard / Alicia Sonet et Nicolas Esteves / Marie-Evelyne Chérumont et Mikael Semedo Da Veiga / Ilana Kochbati et Karim Caniaux

**Décès** Lamine Berkane / Michel Landry / Jacques Barreau / Maria Fablet veuve Jérôme / Guy Laurent / Antoinette Brunant veuve Azni / Mamou Gary / Manuel Mascarenhas / Nicole Champin veuve Ucar / Albert Cardinal / Germaine Méricam-Bourdet veuve Laurens / Jebonisa Mamod Housen veuve Popat / Paulette Cassart veuve Pflimlin / Marcel Mogliatto / Emmanuel Caduc / Gilbert Marchand / Ali Ben El Hadj

*L'état civil peut être incomplet. Il dépend notamment de la bonne réception des actes de naissances et de décès provenant des communes extérieures.*



Noces d'or  
**Oui  
encore...**

Il faut attendre 50 ans pour transformer un mariage en or ! Annie et Claude Jund se sont rencontrés à l'école, elle récupérant son petit frère à la sortie, lui enseignant... La magie opéra, ils se marièrent et eurent quatre beaux enfants, suivis de trois petits-enfants. Claude enseigna à Dubus. Il s'est aussi beaucoup investi dans la vie associative sportive, en développant la pratique du handball à l'école. Annie s'est aussi vouée à l'éducation, celle de ses enfants. Mère et grand-mère aimante, elle continue de gâter sa famille. Tous deux riches d'amour, ont célébré leurs noces d'or samedi 3 octobre. Bravo et félicitations pour votre engagement mutuel !



**Au revoir  
Robert**

Triste nouvelle pour la famille du rugby pontellois-combalusien, avec la disparition en octobre de Robert Larousse, à l'âge de 78 ans. Pendant plus de 21 ans, au côté de sa femme Marie-Thérèse, alors présidente du club, Robert n'a manqué aucun match des jaune et bleu au stade Jean-Moulin. Bénévole hors pair, il n'a eu de cesse d'encourager les équipes et d'aider à la bonne organisation des matchs. La ville présente ses plus sincères condoléances à sa famille.



# Bonjour, monsieur le président

Etienne Arki est le président de l'Unité de développement des premiers secours de Seine-et-Marne (UDPS 77). Cette association pontelloise-combalusienne fête ses 18 ans dans un contexte sanitaire plus que difficile...

## **Vous êtes un sauveteur, comment naît une telle vocation ?**

Quand j'étais jeune, je suis tombé sur l'émission de télévision *La nuit des héros* et j'ai été fasciné par leur courage. Quelques mois plus tard, ma mère a fait un malaise cardiaque, et j'ai eu de bons réflexes en contactant les secours. Ce qui a permis de la sauver. J'avais trouvé ma vocation ! Après des formations de secourisme chez les sapeurs-pompiers, j'ai intégré la Croix-Rouge, puis d'autres structures, avant de fonder l'UDPS 77, il y a 18 ans. Je suis le président de cette fédération, agréée de sécurité civile et affiliée à l'Association nationale des premiers secours (ANPS), dont je suis également le coordinateur pour l'Île-de-France.

## **Vous sauvez donc des vies grâce à votre association, mais comment ?**

Il existe beaucoup d'associations de sécurité civile active sur tout le territoire. Quand il y a un accident, le bon réflexe est d'appeler le 15 ou le 18 pour prévenir le SAMU ou les pompiers. Mais quand ces services sont saturés, ce sont des associations comme la nôtre qui sont envoyées auprès des victimes. Nous ne faisons partie ni de l'armée, ni du corps médical, mais nous avons les mêmes formations et les mêmes équipements. Peu de gens le savent en réalité, mais nos actions sont très concrètes sur le terrain. Nous intervenons sur des accidents, nous sommes présents sur les grandes manifestations et nous portons assistance aux populations sinistrées, en cas de catastrophes, comme les inondations, le plan grand froid, la canicule ou la COVID, par exemple.

## **Quels sont vos moyens humains et matériels ?**

L'UDPS 77 est aujourd'hui composée de deux salariés et d'une vingtaine de bénévoles. Mais dernièrement, nous ne sommes plus qu'une poignée, car pendant le confinement lié à la COVID, nous avons couvert 25 % des interventions des pompiers. Nos bénévoles sont épuisés ! Nous recrutons sans cesse pour pouvoir être toujours actifs ! Nous avons également une flotte de cinq véhicules équipés, au même niveau que ceux des soldats du feu, et nous sommes propriétaires de nos locaux, dans lesquels nous stockons notre matériel. À terme, nous espérons y organiser nos formations.

## **Vous formez des futurs secouristes ?**

Oui, c'est même notre grande force ! Pour moi, le diplôme de secouriste est indispensable pour sauver son prochain : c'est un acte citoyen ! Nous proposons ainsi des formations à tous les niveaux : pour le grand public, les entreprises, les scolaires... Elles sont aussi une source financière indispensable, car nous ne bénéficions que de très peu d'aides publiques, nos matériels coûtent cher et doivent être sans cesse testés et renouvelés. Quoiqu'il arrive, nous nous devons d'être opérationnels pour intervenir auprès des victimes et soutenir le SAMU, notamment en ces temps de pandémie.

## **Quels sont vos besoins aujourd'hui ?**

Nous avons besoin de bénévoles pour mener à bien nos différentes missions et formations.

✳ Infos [udps77@hotmail.com](mailto:udps77@hotmail.com)

### Les élus citoyens du groupe majoritaire « Pour vous, Pour tous ! »

Liberté, égalité, fraternité, laïcité ! Les valeurs fondamentales de notre République sont bafouées à nouveau. L'école a été la cible d'un fanatique terroriste et par cet acte d'une violence innommable, la France est touchée en son sein. Aucun mot, aucune distinction ne changera ce destin funeste. La Fraternité doit être une réponse pour contrer la haine et l'obscurantisme. La liberté doit être le symbole le plus fort pour dénoncer la volonté du terrorisme de nous contraindre à leurs propres pensées. L'égalité doit être le principe essentiel à l'éducation de nos enfants. Aujourd'hui, les rassemblements, les hommages ne suffisent plus. Des actes réfléchis, cohérents et collectifs doivent venir renforcer l'union du peuple pour qu'enfin cesse la propagande insidieuse de la « bête immonde ».

### Europe Écologie Les Verts

Face à l'abomination de l'assassinat de Samuel Paty, professeur d'histoire-géographie, nous nous associons à la douleur de la famille à qui nous adressons toutes nos condoléances. Nous pensons également à ses amis, ses élèves et l'ensemble de la communauté éducative du collège. Nous sommes tous et toutes bouleversés par cet acte inqualifiable. La liberté d'expression et la tolérance, fondements de notre pacte social, s'apprennent à l'école de la République, notamment par le débat et la controverse encadrés par les règles démocratiques. Ce sont les enseignants, avec toutes celles et tous ceux qui les épaulent dans cette tâche centrale, parents, personnel administratif et technique, qui permettent à plus de 12 millions d'élèves de s'instruire et de se construire chaque année.

Hocine Oumari

### La république ensemble

Plus que jamais, nous devons faire preuve de solidarité, d'esprit collectif et de responsabilité. Loin d'une prétendue « casse sociale », la sensibilité sociale et progressiste du gouvernement joue pleinement. Dispositif de chômage partiel prolongé ; taxe d'habitation supprimée pour 80 % des Français, soit 22 millions de foyers fiscaux. Sans oublier, la création de 30 000 places en crèche supplémentaires d'ici 2022 pour les parents qui en ont le plus besoin. Depuis octobre, tous les aidants ont la possibilité de prendre des congés rémunérés pour aider un proche handicapé ou en perte d'autonomie. Enfin, loi bioéthique, allongement du congé paternité, augmentation de l'accès à l'IVG à 14 semaines sont des actes forts renforçant les droits des femmes, la liberté et l'égalité au sein des couples.

Pascal Rousseau

### Unis pour Pontault

Assistés et pleurnicheurs ! Voilà comment nous pourrions qualifier les grands patrons Français. Ils ne cessent de toucher des subventions de l'état (de nos impôts) au travers de déductions fiscales variées (Comme le CICE par exemple). Pourtant, alors que leur capital ne cesse d'augmenter, ils se plaignent et saisissent l'opportunité de cette crise pour délocaliser, licencier et diminuer les salaires. En même temps, les salariés, les plus précaires, les petits patrons, les artisans, les restaurateurs et les commerces de proximité payent le prix des décisions gouvernementales. À Pontault, les fermetures de grands magasins se succèdent (Aliénéa, Castorama, Leclerc) (malgré l'ouverture des magasins le dimanche !). Nous avons une pensée pour les salariés qui seront abandonnés à leur sort.

Pascal Novais

# Pour l'amour des mots

La présidente du Centre social et culturel, passée par l'enseignement, après une formation de lettres classiques et diplômée en psychologie clinique, est aussi une passionnée de littérature et de mythologie grecque. Rencontre avec une femme d'arts, de culture et d'idées.



 Les habitués du Centre social et culturel la connaissent bien. Depuis des années, Marie-Noëlle Rouanet s'y investit, sans compter ses heures, pour faire vivre les projets portés par la structure, tout en donnant corps à ses passions. Parmi elles, l'amour des mots, de la langue, de l'écrit. C'est ainsi que tout commence pour cette mère de trois enfants, originaire de Champigny-sur-Marne et installée à Pontault-Combault au début des années 90. Après des études de lettres classiques, Marie-Noëlle Rouanet passe plus de vingt ans à enseigner les lettres et les secrets de l'Antiquité... « *J'ai toujours eu une appétence pour les civilisations grecque et romaine. Elles ont d'ailleurs forgé ma vision de la citoyenneté et de l'engagement, valeurs fortes qui règnent ici au Centre social* ». Elles l'ont surtout fascinée, à tel point que cette fondue de littérature — qui a déjà signé plusieurs romans et recueils de nouvelles sous son nom de plume, Emmanuelle Solac, et remporté plusieurs concours de nouvelles (organisés par la RATP et la SNCF) — vient d'achever un livre sur la mythologie. « *Ça s'appelle "Le roman de la mythologie grecque, de l'origine aux derniers héros", c'est le roman de ma vie.* »

Marie-Noëlle, qui rédige aussi des biographies pour le compte de particuliers désireux d'écrire leur récit de vie, collabore également, au titre de ses activités professionnelles, avec l'association « Brain Up », dans le cadre d'ateliers « mémoire », auprès des seniors.

**« Si vous ne parlez pas de la Corse dans ce portrait, vous n'avez que la moitié de moi ! »**

À Pontault-Combault, elle est aussi une fidèle animatrice bénévole de l'association l'Apporte-Plume qui organise depuis plus de dix ans, des ateliers d'écriture, mais aussi des stages, des goûters littéraires et des jeux d'écriture collective... Les jeux, son autre dada. « *Je suis une grande adepte des soirées qui ont lieu tous les quinze jours au Centre social et culturel. C'est un vrai plaisir. En famille nous jouons aussi beaucoup, à distance désormais, sur des plateformes en ligne... l'un des avantages du numérique !* »

Mais n'en déplaise aux internautes, c'est un très vieux jeu de carte qui est sa Madeleine de Proust : la « Scopa », très populaire en Italie et en Corse, sa terre de coeur. « *Si vous ne parlez pas de la Corse dans ce portrait, vous n'avez que la moitié de moi !* » Dont acte. Le paradis de Marie-Noëlle Rouanet, c'est l'île de Beauté. Là où elle passait, enfant, toutes ses vacances. Là où elle continue d'aller avec les siens. Notre fêreuse d'aventures romanesques termine d'ailleurs notre entretien sur une histoire familiale : « *Mon arrière-grand-père, breton, était marin et sémaphore. Un jour, à Marseille, dans un bar, il découvre la photo d'une jeune femme accrochée sur le mur, par les patrons. Il la trouve si belle qu'il décide de partir à sa recherche, en Corse, dans son village natal, pour lui demander sa main. C'était mon arrière-grand-mère* ». Le synopsis de son prochain roman ?



# Il suffirait d'un signe

Depuis 5 ans, la MJC propose des ateliers de Langue des signes (LSF). Un outil aussi utile qu'intéressant, pour faciliter la communication entre sourds et entendants.

« Les principes de la MJC reposent sur la rencontre, le partage et l'échange. Ces ateliers étaient donc une évidence pour nous dans notre processus d'inclusion de tout individu quelque soit son univers ». C'est ainsi que Jean-Pierre Morvan, le directeur de la MJC Boris-Vian, justifie les cours de LSF au sein de sa structure. Dispensés deux fois par semaine par des formateurs professionnels sourds, ces cours sont destinés à des entendants, ados et adultes, par groupe de 8 à 12 personnes. « C'est une langue merveilleuse faite de gestes, de mimes et de jeux de regards. C'est ce qui peut paraître difficile pour les entendants, car tout le corps s'exprime dans la LSF », explique Sandra Dupuis, fondatrice et directrice du SERAC Antilles-Guyane, l'association à l'origine de la création des cours. En effet, ce langage qui est visuel et gestuel fait appel non seulement aux mains pour un alphabet manuel, mais aussi aux mimes, à l'imitation et à l'expression du visage. Si la formation est

ludique, elle n'en est pas moins diplômante, car la LSF peut même être présentée au baccalauréat. « Quand on apprend la LSF, on fait la rencontre d'un peuple qui n'a pas de pays ! On découvre alors un monde différent, c'est un véritable voyage » renchérit Sandra Dupuis.

## Ciné-signe

Dans le cadre de leur collaboration, la MJC et le SERAC proposent un « Ciné-signe » le 10 novembre à 20h. Le film *Les enfants du silence*, sera projeté sous-titré et suivi d'un échange. Le nombre de places est limité et sur inscription ! « Avec les membres de la MJC nous avons décidé de mélanger les ateliers comme les « chants-signes », les « cafés-signes » ou le « ciné-signe ». Cela entraîne des transversalités entre les activités et suscite des rencontres ! », insiste Jean-Pierre Morvan.

**MJC Boris-Vian**

01 60 28 62 40

Inscriptions Ciné-signe :  
[mjcponsault.fr/cine-signe/](http://mjcponsault.fr/cine-signe/)



## 2 questions à

**Ajay Ashokan,**  
formateur en Langue des signes française

### Pourquoi enseignez-vous la LSF ?

Ma motivation première : faciliter l'intégration et la communication. C'est pour ça que je fais ce métier. Je transmets les bases de la LSF, pour que les sourds et les entendants puissent vivre ensemble. Il faudrait que cette langue soit banalisée, comme l'anglais, l'espagnol ou le portugais !

### Comment s'organisent vos cours ?

Je suis sourd et mes élèves sont entendants, donc au début de l'année, je fais des mimes pour qu'ils me comprennent et découvrent comment j'utilise mes mains, afin de communiquer. Au fur et à mesure, les mimes se transforment en langage et je donne envie d'apprendre les mots et les expressions. Ma pédagogie est très visuelle.

**Venez découvrir nos produits fraîcheur**

Lundi : 8h-19h  
Mardi au samedi : 8h-20h  
Dimanche : 7h-15h

*le Marché*  
de La Queue en Brie

LIVRAISON  
GRATUITE

*Le boucher qui n'est pas gourmand sur les prix*

**BOUCHERIE X STEPHANE**



Pour toute commande :  
**01 45 76 14 95**  
comptaboucheriestephane@hotmail.com



**Pains**



**Crèmerie**



**Epicerie**



**Fruits & légumes**



**Poissonnerie**



Produits  
**Italiens & Portugais**

**265 Route de Pontault  
94510 LA QUEUE EN BRIE**

**BRICOMMERCER.COM**

[www.bricommerce.com](http://www.bricommerce.com)

Remise de  
**5%**  
de bienvenue

**Produits Jardin & Bricolage**

Achat et retrait sur place  
56, route de Paris - RN4  
77340 PONTAULT-COMBAULT

**RIBIMEX**  
garden & tools



# SOIRÉE DES DIPLOMÉS

VENDREDI 18  
DÉCEMBRE 2020  
19H

Cour de la Ferme briarde  
(hôtel de ville)

Pour participer fais-toi connaître  
auprès de la Structure  
information jeunesse

SIJ | rue Gilbert-Rey  
01 70 05 49 62

\*Diplômes concernés : BAC, BAC Pro, CAP-BEP



SUIVEZ LA VILLE

[pontault-combault.fr](http://pontault-combault.fr)

Infos : 01 70 05 49 62

